

การวิจัยอื่นที่เกี่ยวข้องกับการวิจัยนี้

การวิจัยเกี่ยวกับการวิเคราะห์แบบเรียนและหนังสืออ่านประกอบชั้นมัธยมศึกษาตอนต้น ในจังหวัดพระนครและธนบุรีนี้ ยังไม่เคยมีผู้ใดทำมาก่อน แต่มีวิทยานิพนธ์ที่เกี่ยวข้องกับการวิเคราะห์แบบเรียนและหนังสืออ่านประกอบซึ่งมีแนวใกล้เคียงกันอยู่หลายฉบับ และผู้วิจัยเห็นว่า ถ้าได้นำผลงานการค้นคว้าและการวิจัยของบุคคลอื่น ๆ ที่มีส่วนสัมพันธ์ใกล้เคียงกับการวิจัยเรื่องนี้มากล่าวไว้ ผู้อ่านก็จะได้ทราบผลงานเพิ่มเติม และถ้าผู้อ่านสนใจจะทราบรายละเอียด ก็จะได้ติดตามศึกษาต่อไป เพื่อจะได้มีความรู้ ความเข้าใจแบบเรียนและหนังสืออ่านประกอบได้ดียิ่งขึ้น และนำไปพิจารณาเลือก ปรับปรุง เพิ่มเติม หรือเรียบเรียงแบบเรียนและหนังสืออ่านประกอบได้ถูกต้อง การวิจัยอื่นที่เกี่ยวข้องกับการวิจัยนี้จึงจะกล่าวต่อไปนี้

พ.ศ. ๒๕๐๐ Pinyo Satorn ได้เขียนวิทยานิพนธ์เรื่อง " English Teaching in Matayom One " สรุปได้ว่า ปัญหาการสอนภาษาอังกฤษนอกจากจะเกิดจากครู นักเรียนแล้ว ยังเกิดจากการขาดหนังสือแบบเรียนและคู่มือครู^๑

พ.ศ. ๒๕๐๒ สุขุมาลัย บุตรานนท์ ได้เขียนวิทยานิพนธ์เรื่อง "แนวการสอนศัพท์เพื่อที่จะส่งเสริมความเข้าใจและการแสดงออกเป็นภาษาอังกฤษในชั้นมัธยมปลาย" สรุปได้ว่า วิธีสอนศัพท์แบบเดิม คือครูให้นักเรียนจดศัพท์และคำแปลเป็นภาษาไทยเป็นคำ ๆ ไป ทำให้นักเรียนออกเสียงและสะกดไม่ถูก ใช้ภาษาไม่เป็น เพราะจำคำแปลเป็นคำ ๆ ทั้งยังไม่รู้จักใช้ **cultural expression** ว่า ควรใช้เมื่อใด ในสถานการณ์ใด สาเหตุของปัญหาเหล่านี้ นอกจากจะเนื่องมาจากนักเรียน วิธีการสอน อุปกรณ์ และกิจกรรมแล้ว ยังเกิดจากแบบเรียน

^๑Pinyo Satorn, " English Teaching in Matayom One " (วิทยานิพนธ์ครุศาสตรบัณฑิต คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย , ๒๕๐๐).

ที่ไม่เหมาะสมกับนักเรียนไทย เพราะผู้เขียนเขียนสำหรับนักเรียนต่างประเทศ^๒

พ.ศ. ๒๕๐๓ วรบุษ รัตนประสิทธิ์ ได้ทำวิทยานิพนธ์เรื่อง "การสอนภาษาอังกฤษในชั้นประถมศึกษา" โดยวิธีสังเกต และสอบถามจากครูผู้สอน พบปัญหาหลายด้านในการสอนภาษาอังกฤษตามโรงเรียนต่าง ๆ ปัญหาที่เกี่ยวกับแบบเรียนพบว่า หนังสือแบบเรียนที่ใช้อยู่ส่วนมากเป็นแบบเรียนซึ่งแต่งโดยชาวต่างประเทศ เนื้อหาหนังสือแบบเรียนส่วนมากจึงไม่เหมาะสมกับนักเรียนไทย นอกจากนั้น ขนาดตัวหนังสือ ภาพประกอบบทเรียนส่วนมากไม่ชวนอ่าน และเนื้อหาในหนังสือไม่ต่อเนื่องกัน ผู้วิจัยได้เสนอแนะให้กระทรวงศึกษาธิการสนับสนุนและส่งเสริมให้ผู้มีคุณวุฒิแต่งแบบเรียนให้เหมาะสมกับระดับชั้น วิชา และประสบการณ์ของเด็กให้มากยิ่งขึ้นเพียงพอกับการเลือกใช้^๓

ในปีเดียวกัน อ่ำภา โขกิจติ ได้วิจัยเรื่อง "ครูกับการสอนภาษาอังกฤษในชั้นมัธยมศึกษาในประเทศไทย" สรุปผลได้ว่า การสอนแบบ Oral Approach ซึ่งจะทำให้ให้นักเรียนเรียนภาษาอังกฤษได้ผลดีนั้นยังไม่อาจดำเนินไปได้ เนื่องจากขาดครูที่มีคุณวุฒิพอ และขาดวัสดุการสอน เช่น หนังสือแบบเรียนและอุปกรณ์การสอน เป็นต้น^๔

พ.ศ. ๒๕๐๔ สุวรรณี เค็งอำนาจ ได้ทำวิทยานิพนธ์เรื่อง "การสำรวจปัญหาการสอนภาษาอังกฤษของครูชั้นมัธยมศึกษาตอนต้นในจังหวัดพระนคร" สรุปผลเกี่ยวกับปัญหาหนังสือแบบเรียนไว้ว่า มีเนื้อหาไม่เหมาะสมกับชั้นและวัยของนักเรียนไทย และเห็นว่า หนังสือแบบเรียนบรรจุเนื้อหา

^๒สุชมาลย์ บุตรานนท์, "แนวทางสอนศัพท์เพื่อที่จะส่งเสริมความเข้าใจและการแสดงออกเป็นภาษาอังกฤษในชั้นมัธยมปลาย" (วิทยานิพนธ์ครุศาสตร์บัณฑิต คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, ๒๕๐๒).

^๓วรบุษ รัตนประสิทธิ์, "การสอนภาษาอังกฤษในชั้นประถมศึกษา" (วิทยานิพนธ์ครุศาสตร์บัณฑิต คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, ๒๕๐๓).

^๔อ่ำภา โขกิจติ, "ครูกับการสอนภาษาอังกฤษในชั้นมัธยมศึกษาในประเทศไทย" (วิทยานิพนธ์ครุศาสตร์บัณฑิต คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, ๒๕๐๓).

มากขึ้นไป และมีแบบฝึกหัดน้อยเกินไป ๕

พ.ศ. ๒๕๑๐ อรสา कुमार จันทรการทูล ได้ทำวิทยานิพนธ์เรื่อง "การสำรวจและวิเคราะห์แบบเรียนและหนังสืออ่านประกอบในชั้นประถมศึกษาตอนปลายในจังหวัดพระนคร - ธนบุรี" สรุปผลได้ว่า แบบเรียนที่ใช้ในจังหวัดพระนคร - ธนบุรี มี ๔ เล่ม แต่โรงเรียนที่ผู้วิจัยสำรวจใช้เล่มเดียวกันหมดคือ The Oxford English Course for Thailand^๖ ส่วนหนังสืออ่านประกอบนั้น ครูอาจารย์ต่างเห็นความสำคัญและความจำเป็นของการใช้หนังสืออ่านประกอบ แต่มีครูอาจารย์ใช้หนังสืออ่านประกอบเพียงร้อยละ ๕๗ และหนังสือที่เลือกมาใช้มีเพียง ๓ เล่ม คือ When Mother Goes Away,^๗ English This Way,^๘ และ Class Work^๙ ทั้งนี้เพราะว่าครูอาจารย์เกรงว่าจะสอนแบบเรียนไม่จบภายในปีการศึกษาหนึ่ง ๆ ผู้วิจัยได้เสนอแนะว่า แบบเรียนและหนังสืออ่านประกอบวิชาภาษาอังกฤษในชั้นประถมศึกษาตอนปลายที่มีอยู่ในตลาดของไทยเรา ควรจะได้รับการแก้ไขอีกมากทั้งในด้านการจัดทำรูปเล่มและที่เกี่ยวกับจิตวิทยาแห่งการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ นอกจากนี้ควรจะต้องมีคณะกรรมการควบคุมการผลิตและการใช้แบบเรียนและหนังสืออ่านประกอบขึ้นเพื่อพิจารณาปรับปรุงคุณภาพของหนังสือ

^๕ สุวรรณี เต็งอำนวยการ, "การสำรวจปัญหาการสอนภาษาอังกฤษของครูชั้นมัธยมศึกษาตอนต้นในจังหวัดพระนคร" (วิทยานิพนธ์ครุศาสตรมหาบัณฑิต คณะบัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, ๒๕๐๘).

^๖ H. Coulthard Burrow, The Oxford English Course for Thailand (Bangkok : Suksapan Panit, 1960).

^๗ กรมวิชาการ, When Mother Goes Away (พระนคร : โรงพิมพ์คุรุสภา, ๒๕๐๗).

^๘ English Language Services, English This Way (New York : The Macmillan Company, 1964).

^๙ Saint - Gabriel, Class - Work (Bangkok : Niyomvithaya Printing Press, 1960).

ดังกล่าวโดยเฉพาะ ๑๐

พ.ศ. ๒๕๑๑ ไร่ไพ ทาวเวียง ได้ทำวิทยานิพนธ์เรื่อง "การวิเคราะห์หนังสือแบบเรียนภาษาอังกฤษที่กระทรวงศึกษาธิการกำหนดให้เรียนในชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๑ ปีการศึกษา ๒๕๑๑" สรุปได้ว่า หนังสือ The New Method Reader^{๑๑} Book III , และ A Direct Method English Course^{๑๒} Book I, ผู้จัดทำไม่ได้มีจุดมุ่งหมายที่จะทำขึ้นเพื่อใช้กับเด็กไทยโดยเฉพาะ ผู้วิจัยเห็นว่า ถ้าทำได้ ผู้สอนควรเลือกใช้หนังสือ English for Thai Students^{๑๓} Book I, และแบบเรียนเสริมทักษะภาษาอังกฤษ^{๑๔} ประโยคมัธยมศึกษาตอนต้น ของกรมวิชาการ ซึ่งจัดทำขึ้นเพื่อใช้กับนักเรียนไทย ส่วนหนังสือ Intermediate English Course for Thailand^{๑๕} Book I นั้น ก็ทางด้านการเรียนรู้อาษาต่างประเทศ เพราะเป็นหนังสือที่เจาะจงทำเพื่อคนไทย แต่ก็มีส่วนเสียคือไม่มีการแนะนำวิธีใช้หนังสือเล่มนี้ และการดำเนินการสอนเป็นไปอย่างรวดเร็วเกินไป

005362

^{๑๐} อรสา กุมาริ จันทรศารทูล, เรื่องเดิม.

^{๑๑} Michael West, The New Method Reader (Calcutta : Longmans, Green and Co.Ltd., 1956).

^{๑๒} E.V. Gatenby, A Direct Method English Course (Hong Kong: Toppan Printing Co.(H.K.) Ltd., 1968).

^{๑๓} กรมวิชาการ , English for Thai Students (พระนคร: โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว, ๒๕๑๑).

^{๑๔} กรมวิชาการ , แบบเรียนเสริมทักษะภาษาอังกฤษ (พระนคร: โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว , ๒๕๑๐).

^{๑๕} กรมวิชาการ , Intermediate English Course for Thailand (พระนคร: โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว , ๒๕๑๑).

สำหรับหนังสือ**บทอาชยานภาษาอังกฤษ**^{๑๖} ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๑ นั้น มีเนื้อหาไม่มากเพราะเป็นคำ
 ประพันธ์ภาษาอังกฤษล้วน ๆ แต่ก็เลือกคำประพันธ์ให้นักเรียนเรียนได้เหมาะสมกับความต้องการของ
 นักเรียน ทางด้านคุณภาพในการจัดทำรูปเล่มของแบบเรียนแต่ละเล่มนั้น ผู้วิจัยพบว่ามีขอบกรอบ
 อยู่และเสนอแนะว่ากระทรวงศึกษาธิการควรจะพิจารณาเรื่องการจัดทำรูปเล่มแบบเรียนของกระทรวง
 ศึกษาธิการให้แข็งแรงและได้มาตรฐานกว่านี้ เพื่อให้แบบเรียนซึ่งมีคุณค่าทางด้านเนื้อหาอยู่แล้ว มี
 คุณค่าทางการจัดทำรูปเล่มด้วย^{๑๗}

ในปีเดียวกัน วรณะ ประสงค์ธรรม ได้ทำวิทยานิพนธ์เรื่อง "การวิเคราะห์หนังสือ
 แบบเรียนภาษาอังกฤษที่กระทรวงศึกษาธิการกำหนดให้เรียนในชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๓" สรุปได้ว่า
 หนังสือแบบเรียนภาษาอังกฤษในชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๓ ที่กระทรวงศึกษาธิการกำหนดให้ใช้นั้น เล่มที่
 มีลักษณะเหมาะสมสำหรับนักเรียนไทยคือ English for Thai Students
 Book III และ แบบเรียนเสริมทักษะภาษาอังกฤษ ประโยคมัธยมศึกษาตอนต้น และ
บทอาชยานภาษาอังกฤษ ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๓ ส่วน The New Method Reader
 Book V และ A Direct Method English Course Book III
 นั้นเป็นแบบเรียนที่ชาวต่างประเทศทำขึ้น ถ้าให้นักเรียนไทยเรียนตามลักษณะของเนื้อหาเท่าที่มีอยู่
 ในหนังสือ การเรียนการสอนอาจไม่กลมกลืนความมุ่งหมาย ดังนั้นในการสอนถ้าจะให้ได้ดี ครู
 ควรพิจารณาหาตัวอย่างและเนื้อหาบางเรื่องมาเพิ่มเติมหรือมาประกอบบทเรียนบางบทบางตอนตาม
 แต่จะเห็นสมควร โดยเฉพาะเรื่องการสอนเสียง การฝึกการออกเสียงที่เป็นปัญหาสำหรับเด็กไทย
 ทางด้านการจัดทำรูปเล่ม ผู้วิจัยพบว่าสิ่งที่ควรปรับปรุงเป็นพิเศษคือ กระดาษที่ไขพิมพ์และความ
 คงทนถาวรของปก ตลอดจนการออกแบบจัดแต่งรูปปกให้น่าสนใจ^{๑๘}

^{๑๖}กรมวิชาการ, บทอาชยานภาษาอังกฤษ (พระนคร: โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว, ๒๕๑๑).

^{๑๗}รำไพ กาวเรือง, เรื่องเดิม

^{๑๘}วรณะ ประสงค์ธรรม, เรื่องเดิม

การวิจัยที่กล่าวมาแล้วนั้น ๕ เดิมแรก แสดงให้เห็นว่าแบบเรียนและหนังสืออ่านประกอบภาษาอังกฤษ มีความสำคัญในการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ แบบเรียนและหนังสืออ่านประกอบที่บกพร่องย่อมทำให้เกิดปัญหาการเรียนการสอนภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศ ซึ่งทำให้การเรียนการสอนภาษาอังกฤษไม่บรรลุจุดมุ่งหมายที่วางไว้ในหลักสูตร ส่วนการวิจัย ๓ เดิมหลัง เป็นการวิเคราะห์แบบเรียนและหนังสืออ่านประกอบภาษาอังกฤษเช่นเดียวกับที่ผู้วิจัยจะทำการวิจัยครั้งนี้ แต่มีข้อแตกต่างออกไปคือ การวิจัยของ อรสาकुมาวี จันทรศารทูล ทำในระดับชั้นประถมศึกษาตอนปลาย ส่วนการวิจัยที่ผู้วิจัยจะทำในครั้งนี้ทำในระดับชั้นมัธยมศึกษาตอนต้น การวิจัยของ ราไพศคารเวียง และ วรณะ ประสงค์ธรรม ดำเนินการวิจัยโดยสร้างตารางวิเคราะห์ (**check list**) ขึ้น และวิเคราะห์แบบเรียนไปตามตารางวิเคราะห์นั้น ทั้งยังกำหนดให้เป็นแบบเรียนเฉพาะมัธยมศึกษาปีที่ ๑ และปีที่ ๓ และเป็นแบบเรียนที่ทางกระทรวงศึกษาธิการกำหนดให้ใช้ ส่วนการวิจัยที่ผู้วิจัยจะทำนี้ดำเนินการวิจัยโดยสร้างแบบสอบถามความคิดเห็นของครูอาจารย์และนักเรียนผู้มีประสบการณ์ในการใช้แบบเรียนและหนังสืออ่านประกอบภาษาอังกฤษในระดับชั้นมัธยมศึกษาตอนต้น แล้วนำข้อมูลที่ได้มาวิเคราะห์ให้เห็นว่า ครูอาจารย์และนักเรียนมีความคิดเห็นเกี่ยวกับแบบเรียนและหนังสืออ่านประกอบภาษาอังกฤษนั้น ๆ อย่างไร แล้ววิเคราะห์แบบเรียนและหนังสืออ่านประกอบนั้น ๆ ตามหลักการจัดทำรูปแบบแบบเรียนที่ดี ความสอดคล้องกับหลักการเรียนการสอนภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศและหลักจิตวิทยาแห่งการเรียนรู้และความสอดคล้องกับหลักสูตร ดังนั้นจึงกล่าวได้ว่าผลการวิจัยครั้งนี้ย่อมมีประโยชน์แตกต่างไปจากการวิจัยอื่น ๆ ที่มีผู้ทำมาแล้ว ทำให้ได้ทราบปัญหาเกี่ยวกับแบบเรียนและหนังสืออ่านประกอบภาษาอังกฤษชั้นมัธยมศึกษาตอนต้นได้เด่นชัดและครบถ้วนทั้งมัธยมศึกษาปีที่ ๑, ๒ และ ๓ ทั้งยังได้ทราบความคิดเห็นของผู้ที่มีประสบการณ์ในการใช้แบบเรียนและหนังสืออ่านประกอบนั้น ๆ โดยตรง อันจะเป็นแนวทางไปใช้เลือก สร้าง ปรับปรุง และเพิ่มเติมแบบเรียนและหนังสืออ่านประกอบให้สมบูรณ์ เพื่อช่วยในการเรียนการสอนภาษาอังกฤษในระดับชั้นมัธยมศึกษาตอนต้นบรรลุความมุ่งหมายในหลักสูตร ได้ดียิ่งขึ้น